

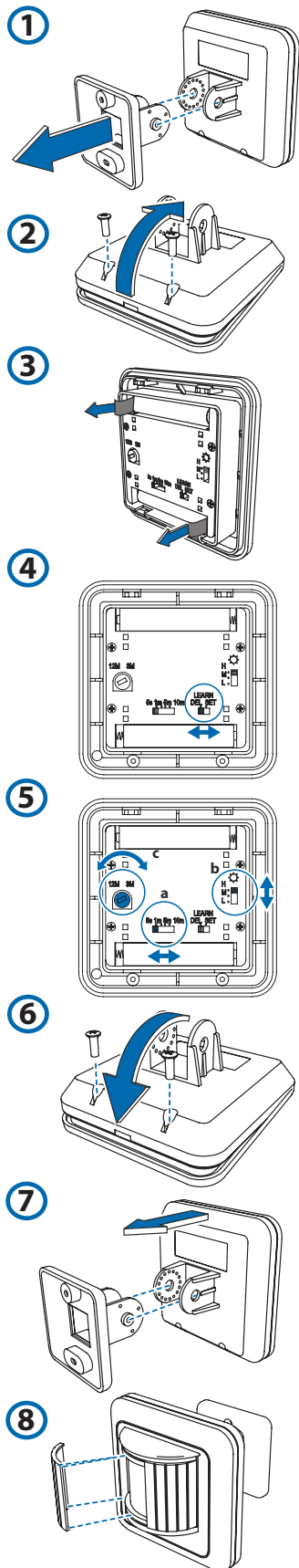
SH4-90157

EN Wireless motion detector
 NL Draadloze bewegingsdetector
 DE Funk-Bewegungsmelder
 FR Détecteur de mouvement sans fil
 ES Detector de movimiento inalámbrico
 IT Rilevatore di movimento wireless
 SV Trådlös rörelsedetektor
 PL Bezprzewodowy detektor ruchu



Specifications:

Battery: 2 x 1.5V, type AAA (incl.)
 Maximum range: 50m
 Sensitivity adjustment: 1m - 6m
 Detection range: up to 8m x 140°
 Water resistance: IP44
 Maximum RF output: 0dBm
 Frequency: 433.92MHz



EN Instruction manual

PREPARATION BEFORE USE

- Install the motion detector at least 1.2 m above the floor.
- Do not install the motion detector in direct sunlight.
- Do not place the motion detector near trees.
- Do not install the motion detector over or next to a heat source.

Installing the motion detector

Part 1

- A. Remove the mounting bracket from the back of the motion detector and mount it to the desired spot, using the supplied plugs and screws (1).

- B. Remove the screws and open the motion detector (2).

- C. Activate the battery by pulling out the tab (3).

NOTE: Do not yet attach the motion detector to the frame.

Pairing the motion detector with a receiver (4)

- A. Slide the lower right switch on the back of the protective cover to the DEL position.

- B. Follow the instructions of the receiver to put it in pairing mode.

- C. Slide the switch to the SET position. The LED on the receiver will light up, the motion detector is now paired. Repeat these steps for any other receiver.

SETTING A MOTION DETECTOR (5)

- A. Slide the lower left switch on the back of the protective cover to 5 sec, 1 min, 5 min, or 10 min to set the time that the receivers remains switched on when movement is detected.

- B. Slide the switch at the right side on the back of the protective cover to H, M, or L to set the moment the PIR will be activated:
 H: Whole day; the PIR will always be activated when movement is detected.

M: Daylight; the PIR will only be activated in daylight, it will not be activated during the night

L: Night; the PIR will only be activated during the night when movement is detected, not during daylight.

- C. Slide the switch at the left side on the back of the protective cover to 1 M (low sensitive), 3M (sensitive), or 6M (very sensitive) to set the sensitivity of the motion detector.

Installing the motion detector

Part 2

- A. Attach the back cover to the motion detector and tighten the screws (6).

- B. Attach the motion detector to the mounting bracket (7).

- C. Attach the two plastic parts on the front of the motion detector to limit the detection area (8).

NL Gebruiksaanwijzing

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

- Installeer de bewegingsdetector ten minste 1,2 meter boven de vloer.
- Plaats de bewegingssensor niet in direct zonlicht.
- Plaats de bewegingssensor niet in de buurt van bomen.
- Plaats de bewegingssensor niet boven of naast een warmtebron.

De bewegingsdetector installeren

Deel 1

- A. Verwijder de montageplaat van de achterzijde van de bewegingsdetector en monteer de plaat op de gewenste locatie met de meegeleverde schroeven en pluggen (1).

- B. Verwijder de schroeven en open de bewegingsdetector (2).

- C. Activeer de batterij door het lipje weg te trekken (3).
 OPMERKING: Bevestig de bewegingsdetector nog niet op het frame.

De bewegingssensor met een ontvanger koppelen (4)

- A. Schuif de schakelaar rechtsonder op de achterzijde van de beschermende behuizing naar de stand DEL.
- B. Volg de instructies voor de ontvanger om deze in de koppelingsmodus te zetten.
- C. Schuif de schakelaar naar de stand SET. Het ledlampje op de ontvanger gaat branden. De bewegingsdetector is nu gekoppeld. Herhaal deze stappen voor eventuele andere ontvangers.

EEN BEWEGINGSDETECTOR INSTELLEN (5)

- A. Schuif de schakelaar links onder op de achterzijde van de beschermende behuizing naar de stand voor 5 seconden, 1 minuut, 5 minuten of 10 minuten om in te stellen hoelang de ontvangers ingeschakeld blijven wanneer beweging wordt gedetecteerd.
- B. Schuif de schakelaar aan de rechterkant op de achterzijde van de beschermende behuizing naar de stand H, M of L om het moment in te stellen waarop de PIR-sensor wordt geactiveerd:
 H: De hele dag. De PIR-sensor wordt altijd geactiveerd wanneer er beweging wordt gedetecteerd.
 M: Daglicht. De PIR-sensor wordt alleen bij daglicht geactiveerd.
 's Nachts wordt de sensor niet geactiveerd.
 L: Nacht. De PIR-sensor wordt alleen 's nachts geactiveerd wanneer er beweging wordt gedetecteerd, en niet bij daglicht.
- C. Schuif de schakelaar aan de linkerkant op de achterzijde van de beschermende behuizing naar de stand 1 M (lage gevoeligheid), 3 M (gemiddelde gevoeligheid) of 6 M (hoge gevoeligheid) om de gevoeligheid van de bewegingsdetector in te stellen.

De bewegingssensor installeren

Deel 2

- A. Bevestig de achterbehuizing op de bewegingsdetector and draai de schroeven vast (6).

- B. Bevestig de bewegingsdetector op de montageplaat (7).

- C. Bevestig de twee plastic onderdelen aan de voorzijde van de bewegingsdetector om het detectiegebied te beperken (8).

DE Bedienungsanleitung

BENUTZUNG VORBEREITEN

- Installieren Sie den Bewegungsmelder mindestens 1,2 m über dem Boden.
- Installieren Sie den Bewegungsmelder nicht in direktem Sonnenlichteinfall.
- Montieren Sie den Bewegungsmelder nicht in der Nähe von Bäumen.
- Installieren Sie den Bewegungsmelder nicht über oder in der Nähe einer Wärmequelle.

Installieren des Bewegungsmelders

Teil 1

- A. Entfernen Sie die Montageplatte von der Rahmenrückseite und befestigen Sie sie mit den beiliegenden Dübeln und Schrauben an der gewünschten Stelle (1).

- B. Entfernen Sie die Schrauben und öffnen Sie den Bewegungsmelder (2).

- C. Aktivieren Sie die Batterie, indem Sie die Lasche herausziehen (3).

HINWEIS: Bringen Sie den Bewegungsmelder noch nicht am Rahmen an.

Verbindung des Bewegungsmelders mit einem Empfänger (4)

- A. Bringen Sie den unteren rechten Schalter auf der Rückseite der Schutzabdeckung in die Stellung DEL.

- B. Befolgen Sie die Anweisungen für den Empfänger, um ihn in den Synchronisierungsmodus zu bringen.

- C. Bringen Sie den Schalter in die Stellung SET. Die LED am Empfänger leuchtet auf, und der Bewegungsmelder ist jetzt verbunden. Wiederholen Sie diese Schritte für weitere Empfänger.

KONFIGURIEREN EINES BEWEGUNGSMELDERS (5)

- A. Stellen Sie den unteren linken Schalter auf der Rückseite der Schutzabdeckung auf „5 sec“, „1 min“, „5 min“ oder „10 min“, um einzustellen, wie lange die Empfänger eingeschaltet bleiben, nachdem eine Bewegung erkannt wurde.
- B. Stellen Sie den Schalter rechts auf der Rückseite der Schutzabdeckung Seite auf „H“, „M“ oder „L“, um einzustellen, wann der Bewegungsmelder aktiviert werden soll.
- H: Ganztägig; der Bewegungsmelder wird bei Bewegung immer aktiviert.
- M: Tageslicht; der Bewegungsmelder wird nur bei Tageslicht aktiviert, nicht jedoch in der Nacht.
- L: Nacht; der Bewegungsmelder wird nur aktiviert, wenn nachts eine Bewegung erkannt wird, nicht jedoch am Tag.
- C. Stellen Sie den Schalter links auf der Rückseite der Schutzabdeckung Seite auf „1M“ (geringe Empfindlichkeit), „3M“ (normale Empfindlichkeit) oder „6M“ (hohe Empfindlichkeit), um die Empfindlichkeit des Bewegungsmelders einzustellen.

Installation des Bewegungsmelder

Teil 2

- A. Bringen Sie die Rückwand des Bewegungsmelders an und ziehen Sie die Schrauben fest (6).
- B. Bringen Sie den Bewegungsmelder an der Montageplatte an (7).
- C. Bringen Sie die beiden Kunststoffteile vorn am Bewegungsmelder an, um den Detektionsbereich einzugrenzen (8).

FR Manuel d'instructions

PRÉPARATION À L'UTILISATION

- Installez le détecteur de mouvement à au moins 1,2 m au-dessus du sol.
- N'installez pas le détecteur de mouvement sous les rayons directs soleil.
- N'installez pas le détecteur près d'arbres.
- N'installez pas le détecteur de mouvement sur ou près d'une source de chaleur.

Installation du détecteur de mouvement

Partie 1

- A. Retirez le support de montage à l'arrière du détecteur de mouvement et fixez-le à l'endroit souhaité, en utilisant les chevilles et les vis fournies (1).
- B. Retirez les vis et ouvrez le détecteur de mouvement (2).
- C. Activez la batterie en tirant sur la languette (3).
- REMARQUE : Ne fixez pas encore le détecteur de mouvement au cadre.

Réaliser la liaison entre le détecteur de mouvement et un récepteur (4)

- A. Faites coulisser l'interrupteur inférieur droit au dos du capot de protection en position DEL.
- B. Suivez les instructions du récepteur pour le mettre en mode de couplage.
- C. Faites coulisser l'interrupteur en position « SET ». La LED sur le récepteur s'allume, le détecteur de mouvement est à présent apparié. Répétez la procédure pour tout autre récepteur.

RÉGLAGE DU DÉTECTEUR DE MOUVEMENT (5)

- A. Faites coulisser l'interrupteur inférieur gauche au dos du capot de protection sur 5 sec, 1 min, 5 min ou 10 min pour définir la durée pendant laquelle le récepteur reste allumé lorsqu'un mouvement a été détecté.
- B. Faites coulisser l'interrupteur de droite au dos du capot de protection sur H, M ou L pour définir le moment où le PIR sera activé :
- H : Toute la journée ; le PIR sera toujours activé lorsqu'un mouvement est détecté.
- M : La lumière du jour ; le PIR ne sera activé qu'en plein jour, il ne sera pas activé pendant la nuit

L : La nuit ; le PIR ne sera activé que pendant la nuit lorsque des mouvements sont détectés, et non pendant la journée.

- C. Faites glisser l'interrupteur situé sur le côté gauche au dos du couvercle de protection sur 1 M (faible sensibilité), 3M (sensible) ou 6M (très sensible) pour régler la sensibilité du détecteur de mouvement.

Installer le détecteur de mouvement

Partie 2

- A. Placez le couvercle arrière sur le détecteur de mouvement et serrez les vis (6).
- B. Fixez le détecteur de mouvement sur le support de montage (7).
- C. Fixez les deux pièces en plastique à l'avant du détecteur de mouvement pour limiter la zone de détection (8).

ES Manual de instrucciones

PREPARACIÓN PARA EL USE

- Instale el detector de movimiento como mínimo 1,2 m sobre el suelo.
- No permita que el detector de movimiento reciba la luz solar directamente.
- No coloque el detector de movimiento cerca de árboles.
- No instale el detector de movimiento por encima o cerca de una fuente de calor.

Instalación del detector de movimiento

Parte 1

- A. Retire el soporte de montaje de la parte trasera del detector de movimiento y móntelo en el punto deseado con los enchufes y tornillos suministrados (1).
- B. Retire los tornillos y abra el detector de movimiento (2).
- C. Para activar la batería, retire la pestaña (3).
- NOTA: Todavía no coloque el detector de movimiento en el marco.

Conexión del detector de movimiento a un receptor (4)

- A. Deslice el interruptor inferior derecho situado en la parte posterior de la cubierta protectora hacia la posición DEL.
- B. Siga las instrucciones del receptor para ponerlo en modo de emparejamiento.
- C. Deslice el interruptor hacia la posición SET. El LED del receptor se iluminará; el detector de movimiento ya está emparejado. Repita estos pasos con otros receptores.

CONFIGURACIÓN DE UN DETECTOR DE MOVIMIENTO (5)

- A. Deslice el interruptor inferior izquierdo situado en la parte posterior de la cubierta protectora a 5 segundos, 1 minuto, 5 minutos o 10 minutos para establecer el tiempo que los receptores permanecen encendidos cuando se detecta movimiento.
- B. Deslice el interruptor situado en el lado derecho de la parte posterior de la cubierta protectora hacia H, M o L para establecer el momento en el que se activará el PIR:
- H: todo el día; el PIR siempre se activará cuando detecte movimiento.
- M: luz diurna; el PIR solo se activará cuando haya luz diurna, no se activará durante la noche.
- L: noche; el PIR solo se activará cuando se detecte movimiento durante la noche, no se activará durante el día.
- C. Deslice el interruptor situado en el lado izquierdo de la parte posterior de la cubierta protectora hacia 1 M (poco sensible), 3M (sensible) o 6M (muy sensible) para configurar la sensibilidad del detector de movimiento.

Instalación del detector movimiento

Parte 2

- A. Fije la cubierta posterior en el detector de movimiento y apriétala con tornillos (6).

- B. Coloque el detector de movimiento en el soporte de montaje (7).
- C. Coloque las dos piezas de plástico en la parte delantera del detector de movimiento para limitar el área de detección (8).

IT Istruzioni per l'uso

PREPARAZIONE PER L'USO

- Installare il rilevatore di movimento ad almeno a 1,2 m di altezza dal pavimento.
- Non installare il rilevatore di movimento sotto luce diretta del sole.
- Non posizionare il rilevatore di movimento vicino agli alberi.
- Non installare il rilevatore di movimento sopra o accanto a una fonte di calore.

Installazione del rilevatore di movimento

Parte 1

- A. Rimuovere la staffa di montaggio dal retro del rilevatore di movimento e fissarla nel punto desiderato, utilizzando i tasselli e le viti in dotazione (1).
- B. Rimuovere le viti ed aprire il rilevatore di movimento (2).
- C. Attivare la batteria estraendo la linguetta (3).
- NOTA: Non fissare ancora il rilevatore di movimento al telaio.

Associazione del rilevatore di movimento con un ricevitore (4)

- A. Portare l'interruttore in basso a destra sul retro del coperchio protettivo in posizione DEL.
- B. Seguire le istruzioni del ricevitore per attivare la modalità di associazione.
- C. Portare l'interruttore in posizione SET. Quando il LED del ricevitore si accende, il rilevatore di movimento è correttamente associato. Ripetere questi passaggi per eventuali altri ricevitori.

IMPOSTAZIONE DEL RILEVATORE DI MOVIMENTO (5)

- A. Portare l'interruttore in basso a sinistra sul retro del coperchio protettivo su 5 sec, 1 min, 5 min o 10 min per impostare la durata di attivazione del ricevitore dopo una rilevazione di movimento.
- B. Portare l'interruttore sul lato destro del coperchio protettivo su H, M o L per impostare con quale livello di luminosità il PIR verrà attivato:
- H: Tutto il giorno; il PIR verrà sempre attivato dalla rilevazione di movimento.
- M: Luce diurna; il PIR verrà attivato solo di giorno e non durante la notte.
- L: Notte; il PIR verrà attivato solo di notte e non durante il giorno.
- C. Portare l'interruttore sul lato sinistro del retro del coperchio protettivo su 1M (bassa sensibilità), 3M (sensibilità normale), o 6M (alta sensibilità) per impostare la sensibilità del rilevatore di movimento.

Installazione della del rilevatore di movimento

Parte 2

- A. Fissare il coperchio posteriore al rilevatore di movimento e serrare le viti (6).
- B. Fissare il rilevatore di movimento alla staffa di montaggio (7).
- C. Fissare le due parti in plastica sulla parte anteriore del rilevatore di movimento per limitare l'area di rilevamento (8).

SV Instruktionshandbok

FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING

- Installera rörelsedetektorn minst 1,2 m över golvet.
- Installera inte rörelsedetektorn i direkt solljus.
- Placera inte rörelsedetektorn nära träd.
- Installera inte rörelsedetektorn över eller bredvid en värmekälla.

Installera rörelsedetektorn

Del 1

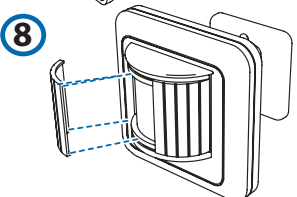
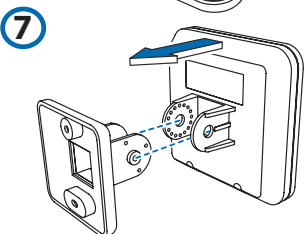
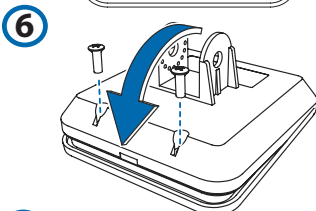
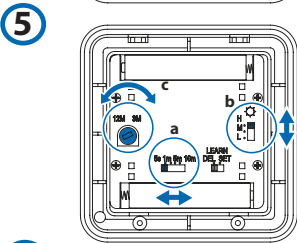
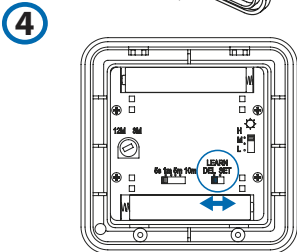
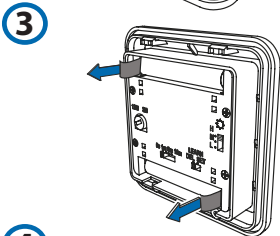
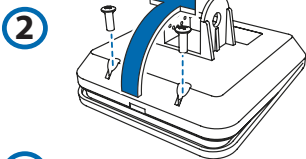
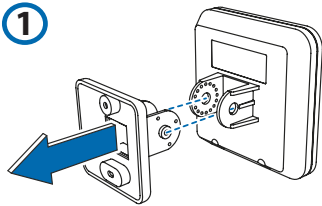
SH4-90157

EN Wireless motion detector
 NL Draadloze bewegingsdetector
 DE Funk-Bewegungsmelder
 FR Détecteur de mouvement sans fil
 ES Detector de movimiento inalámbrico
 IT Rilevatore di movimento wireless
 SV Trådlös rörelsedetektor
 PL Bezprzewodowy detektor ruchu



Specifications:

Battery: 2 x 1.5V, type AAA (incl.)
 Maximum range: 50m
 Sensitivity adjustment: 1m - 6m
 Detection range: up to 8m x 140°
 Water resistance: IP44
 Maximum RF output: 0dBm
 Frequency: 433.92MHz



- A. Ta bort monteringsfästet från rörelsedetektorns baksida och montera på önskad plats. Använd medföljande pluggar och skruvar (1).
- B. Ta bort skruvarna och öppna rörelsedetektorn (2).
- C. Aktivera batteriet genom att dra ut filiken (3).

Ansluta rörelsedetektorn till en mottagare (4)

- A. Skjut den nedre högra brytaren på skyddskåpens baksida till position DEL.
- B. Följ anvisningarna för mottagaren för att sätta den i parkopplingsläge.
- C. Skjut brytaren till läget SET. LED-lampan på mottagaren tänds, rörelsedetektorn är nu parkopplad. Upprepa dessa steg för alla andra mottagare.

STÄLLA IN EN RÖRELSEDETEKTOR (5)

- A. Skjut den nedre vänstra brytaren på skyddskåpens baksida på 5 sek, 1 min, 5 min eller 10 min för att ställa in tiden som mottagaren förblir påslagen efter att rörelsen detekteras.
- B. Skjut brytaren på höger sida på skyddskåpens baksida till H, M eller L för att ställa in när PIR ska aktiveras.
 H: Hela dagen; PIR aktiveras alltid när rörelse detekteras.
 M: Dagsljus; PIR aktiveras endast i dagsljus, inte när det är mörkt.
 L: Natt; PIR aktiveras endast när rörelse detekteras i mörker, inte i dagsljus.
- C. Skjut brytaren på vänster sida på skyddskåpens baksida på till 1 M (låg känslighet), 3M (känslig) eller 6M (mycket känslig) för att ställa in rörelsedetektorns känslighet.

Installation rörelsedetektorn del 2

Part 2

- A. Sätt tillbaka baksidan på rörelsedetektorn och dra åt skruvarna (6).
- B. Sätt fast rörelsedetektorn på monteringsfästet (7).
- C. Sätt fast de två plastdelarna på rörelsedetektorns framsida för att begränsa detekteringsområdet (8).

PL Instrukcje użytkowania

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

- Zamontuj czujkę ruchu co najmniej 1,2 m nad podłogą.
- Nie instaluj czujnika ruchu w miejscu nasłonecznionym.
- Nie umieszczaj czujnika ruchu w pobliżu drzew.
- Nie instaluj czujnika ruchu nad lub obok źródła ciepła.

Montaż czujki ruchu

Część 1

- A. Zdejmij wspornik montażowy z tyłu czujki ruchu i zamontuj go w wybranym miejscu przy użyciu dołączonych kołków z wkrętami (1).
 - B. Wykręć wkręty i otwórz czujkę ruchu (2).
 - C. Aktywuj baterię, wyciągając wypustkę (3).
- UWAGA: Nie przymocuj jeszcze czujki ruchu do ramki.

Łączenie czujnika ruchu z odbiornikiem (4)

- A. Przesuń prawy dolny przełącznik z tyłu pokrywy ochronnej na położenie DEL.
- B. Postępuj zgodnie z instrukcjami odbiornika, aby przełączyć go w tryb parowania.
- C. Przesuń przełącznik do położenia SET. Włączy się kontrolka LED na odbiorniku, czujka ruchu jest teraz sparowana. Powtórz te kroki w przypadku innych odbiorników.

USTAWIENIE CZUJKI RUCHU (5)

- A. Przesuń lewy dolny przełącznik z tyłu pokrywy ochronnej na ustawienie 5 s, 1 min, 5 min lub 10 min, aby ustawić czas, przez który odbiorniki pozostają włączone po wykryciu ruchu.
- B. Przesuń przełącznik z prawej strony z tyłu pokrywy ochronnej na ustawienie H, M lub L, aby ustawić moment, przy którym ma się włączać czujka PIR:

H: Cała doba; czujka PIR będzie się włączała zawsze po wykryciu ruchu.

M: Światło dzienne; czujka PIR będzie się włączała wyłącznie w świetle dziennym, nie będzie się włączała w nocy

L: Noc; czujka PIR będzie się włączała wyłącznie, gdy wykryje ruch w nocy, ale nie w dzień.

- C. Przesuń przełącznik z lewej strony z tyłu pokrywy ochronnej na ustawienie 1M (niska czułość), 3M (zwykła czułość) lub 6M (wysoka czułość), aby ustawić czułość czujki ruchu.

Instalacja czujnika ruchu

Część 2

- A. Przymocuj tylną pokrywę do czujki ruchu i dokręć wkręty (6).
- B. Przymocuj czujkę ruchu do wspornika montażowego (7).
- C. Przymocuj dwa plastikowe elementy z przodu czujki ruchu, aby ograniczyć obszar wykrywania (8).